

LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

MINISTERE DES AFFAIRES ECONOMIQUES

F. 2001 — 1937 [C - 2001/11301]

4 JUILLET 2001. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 5 février 1993 portant diverses dispositions d'exécution de la loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire, notamment les articles 43, § 5, 43bis, inséré par la loi du 11 février 1994, et 47, § 4, remplacé par la loi du 13 mars 1998;

Vu l'arrêté royal du 5 février 1993 portant diverses dispositions d'exécution de la loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire, notamment les articles 4, 5, 6, 7, 12 et 13;

Vu la consultation de la Commission des Assurances du 5 mai 2000;

Vu l'avis de l'Office de Contrôle des Assurances du 19 juin 2000;

Vu l'avis 30.572/1 du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances et de Notre Ministre de l'Economie,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. A l'article 4 de l'arrêté royal du 5 février 1993 portant diverses dispositions d'exécution de la loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire, sont apportées les modifications suivantes :

1° à l'alinéa 1^{er}, le 7° est abrogé;

2° il est ajouté un alinéa rédigé comme suit :

« Les 4° à 8° sont également applicables aux entreprises qui sollicitent l'enregistrement en application de l'article 43bis de la loi. »

Art. 2. A l'article 5 du même arrêté, les mots « des entreprises inscrites » sont remplacés par « des entreprises inscrites ou enregistrées ».

Art. 3. L'article 6 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 6. Il ne peut être fait mention de l'inscription, de l'enregistrement ou du contrôle d'une autre manière que dans les termes suivants :

« Entreprise hypothécaire inscrite / enregistrée par décision de l'Office de Contrôle des Assurances du... » . ».

Art. 4. L'article 7 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 7. La renonciation à l'inscription ou à l'enregistrement est adressée à l'Office de Contrôle.

Les entreprises ayant renoncé à l'inscription ou à l'enregistrement font l'objet d'une mention séparée dans la liste des entreprises publiée au *Moniteur belge* conformément à l'article 5 du présent arrêté. ».

Art. 5. L'article 12 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 12. § 1^{er}. Les prospectus visés à l'article 47, § 2, de la loi doivent au minimum contenir les éléments suivants :

1° la dénomination de l'entreprise hypothécaire ainsi que son adresse;

2° une description des types de crédit que l'entreprise hypothécaire octroie;

3° le tarif des taux d'intérêt pour les différents types de crédit;

4° par type de crédit, un exemple représentatif de calcul de la charge globale à paver en capital et intérêts;

MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN

N. 2001 — 1937 [C - 2001/11301]

4 JULI 2001. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 5 februari 1993 houdende diverse bepalingen tot uitvoering van de wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet, inzonderheid op de artikelen 43, § 5, 43bis, ingevoegd bij de wet van 11 februari 1994 en 47, § 4, vervangen bij de wet van 13 maart 1998;

Gelet op het koninklijk besluit van 5 februari 1993 houdende diverse bepalingen tot uitvoering van de wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet, inzonderheid op de artikelen 4, 5, 6, 7, 12 en 13;

Gelet op de raadpleging van de Commissie voor Verzekeringen van 5 mei 2000;

Gelet op het advies van de Controledienst voor de Verzekeringen van 19 juni 2000;

Gelet op het advies 30.572/1 van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën en Onze Minister van Economie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 4 van het koninklijk besluit van 5 februari 1993 houdende diverse bepalingen tot uitvoering van de wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid wordt 7° opgeheven;

2° een lid wordt toegevoegd, luidend als volgt :

« De punten 4° tot en met 8° zijn eveneens van toepassing op de ondernemingen die de registratie vragen met toepassing van artikel 43bis van de wet. »

Art. 2. In artikel 5 van hetzelfde besluit worden de woorden « de ingeschreven ondernemingen » vervangen door « de ingeschreven of geregistreerde ondernemingen ».

Art. 3. Artikel 6 van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 6. Van de inschrijving, van de registratie of van de controle mag op geen enkele andere wijze worden gewag gemaakt dan in de volgende bewoordingen :

« Hypotheekonderneming ingeschreven / geregistreerd bij beslissing van de Controledienst voor de Verzekeringen van... » . ».

Art. 4. Artikel 7 van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 7. De afstand van de inschrijving of de registratie wordt gericht aan de Controledienst.

De ondernemingen die afstand van de inschrijving of registratie hebben gedaan, worden afzonderlijk vermeld in de lijst van ondernemingen die overeenkomstig artikel 5 van dit besluit in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt. ».

Art. 5. Artikel 12 van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 12. § 1. De prospectussen bedoeld in artikel 47, § 2, van de wet moeten minstens de volgende gegevens bevatten :

1° de benaming van de hypotheekonderneming evenals haar adres;

2° een beschrijving van de kredietvormen die de hypotheekonderneming toestaat;

3° het tarief van de rentevoeten voor de onderscheiden kredietvormen;

4° per kredietvorm, een representatief voorbeeld van berekening van de globale te betalen last in kapitaal en interesten;

5° le cas échéant, les modalités de variation des taux d'intérêt;

6° le tarif des frais et indemnités réclamés par l'entreprise hypothécaire;

7° la nature des contrats dont l'entreprise hypothécaire exige l'annexion;

8° la date à partir de laquelle le prospectus est d'application.

§ 2. Le tarif des taux d'intérêt comprend :

1° les taux d'intérêt périodiques;

2° les taux d'intérêt annuels correspondants;

3° toutes les réductions et majorations éventuelles que l'entreprise hypothécaire accorde ou impose de manière générale et habituelle;

4° les conditions d'octroi des réductions et majorations précitées;

5° les indices de référence utilisés en application de l'article 9, § 1^{er}, 5° de la loi.

§ 3. Les tarifs visés au § 1^{er}, 3° et 6° peuvent être ajoutés au prospectus sous forme d'un document séparé à condition que ce dernier soit daté et que cet ajout soit mentionné dans le prospectus même. ».

Art. 6. A l'article 13 du même arrêté, le 3° est remplacé par la disposition suivante :

« 3° si les tarifs visés à l'article 12, § 1^{er}, 3° et 6° du présent arrêté sont ajoutés au prospectus sous forme d'un document séparé, la date desdits tarifs. ».

Art. 7. Notre Ministre des Finances et Notre Ministre de l'Economie sont, chacun en ce qui le concerne, chargés de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 4 juillet 2001.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,
D. REYNDERS

Le Ministre de l'Economie,
Ch. PICQUE

5° in voorkomend geval, de modaliteiten van de verandering van de rentevoeten;

6° het tarief van de door de hypotheekonderneming gevraagde kosten en vergoedingen;

7° de aard van de contracten waarvan de hypotheekonderneming de aanhechting eist;

8° de datum vanaf wanneer de prospectus van toepassing is.

§ 2. Het tarief van de rentevoeten bevat :

1° de periodieke rentevoeten;

2° de overeenstemmende jaarlijkse rentevoeten;

3° alle eventuele verminderingen en vermeerderingen die de hypotheekonderneming op een algemene en gebruikelijke wijze toekent of oplegt;

4° de toekenningsvoorwaarden van de hierboven vermelde verminderingen en vermeerderingen;

5° de met toepassing van artikel 9, § 1, 5° van de wet gebruikte referentie-indexen.

§ 3. De tarieven bedoeld in § 1, 3° en 6° mogen afzonderlijk bij de prospectus worden gevoegd op voorwaarde dat die bijvoeging gedagtekend is en vermeld wordt in de prospectus zelf. ».

Art. 6. In artikel 13 van hetzelfde besluit wordt het 3° vervangen door de volgende bepaling :

« 3° indien de tarieven bedoeld in artikel 12, § 1, 3° en 6° van dit besluit afzonderlijk bij de prospectus gevoegd worden, de dagtekening van deze tarieven. ».

Art. 7. Onze Minister van Financiën en Onze Minister van Economie zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 4 juli 2001.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Financiën,
D. REYNDERS

De Minister van Economie,
Ch. PICQUE

MINISTERE DES CLASSES MOYENNES ET DE L'AGRICULTURE

F. 2001 — 1938

[C - 2001/16169]

7 MAI 2001. — Arrêté royal relatif aux amendes administratives, visées par l'article 10 de la loi du 11 juillet 1969 relative aux pesticides et aux matières premières pour l'agriculture, l'horticulture, la sylviculture et l'élevage

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 11 juillet 1969 relative aux pesticides et aux matières premières pour l'agriculture, l'horticulture, la sylviculture et l'élevage, notamment l'article 10 remplacé par la loi du 5 février 1999;

Vu l'avis du Conseil d'Etat numéro 30.470/3 du 13 février 2001;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est désigné en qualité de fonctionnaire compétent pour accomplir les actes et prendre les décisions concernant les amendes administratives, visées à l'article 10 de la loi du 11 juillet 1969 relative aux pesticides et aux matières premières pour l'agriculture, l'horticulture, la sylviculture et l'élevage, le conseiller général du secrétariat général du Ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture et, lorsque celui-ci est empêché, le fonctionnaire, titulaire d'un grade de rang 13 qui le remplace.

MINISTERIE VAN MIDDENSTAND EN LANDBOUW

N. 2001 — 1938

[C - 2001/16169]

7 MEI 2001. — Koninklijk besluit betreffende de administratieve geldboeten, bedoeld bij artikel 10 van de wet van 11 juli 1969 betreffende de bestrijdingsmiddelen en de grondstoffen voor de landbouw, tuinbouw, bosbouw en veeteelt

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 11 juli 1969 betreffende de bestrijdingsmiddelen en de grondstoffen voor de landbouw, tuinbouw, bosbouw en veeteelt, inzonderheid op artikel 10 vervangen bij de wet van 5 februari 1999;

Gelet op het advies van de Raad van State nummer 30.470/3 van 13 februari 2001;

Op de voordracht van Onze Minister van Landbouw en Middenstand,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Als ambtenaar bevoegd voor het verrichten van de handelingen en het nemen van de beslissingen met betrekking tot de administratieve geldboeten, bedoeld in artikel 10 van de wet van 11 juli 1969 betreffende de bestrijdingsmiddelen en de grondstoffen voor de landbouw, tuinbouw, bosbouw en veeteelt, wordt aangewezen de adviseur-generaal van het secretariaat-generaal van het Ministerie van Middenstand en Landbouw en, wanneer deze verhinderd is de ambtenaar, titularis van een graad van rang 13, die hem vervangt.